

## Пример



Гражданин, проживающий в Болгарии, получает российскую трудовую пенсию по старости, назначенную до вступления в силу Договора. По достижении пенсионного возраста и при наличии оснований он может обратиться с заявлением о назначении болгарской пенсии в компетентный орган Болгарии. Заявление также будет являться основанием для пересмотра ранее назначенной российской пенсии в рамках статьи 23 Договора (статья 9 Соглашения).

Выплата (перевод) сумм российских пенсий, назначенных и выплачиваемых в Болгарию до вступления Договора в силу, продолжается в порядке, предусмотренном законодательством Сторон (в том числе при условии ежегодного представления документа, подтверждающего факт нахождения гражданина в живых),\* вплоть до пересмотра пенсии в соответствии с нормами Договора.

Примерный перечень документов, которые необходимо представлять гражданам, постоянно проживающим в Болгарии, для оформления российской трудовой пенсии в соответствии с Договором размещен на официальном сайте ПФР в рубрике «Пенсионное обеспечение граждан, проживающих за границей, в рамках международных договоров (соглашений) Российской Федерации».

*\* На основании пунктов 19 и 26 Положения о порядке выплаты пенсий гражданам, выезжающим (выехавшим) на постоянное жительство за пределы Российской Федерации, утвержденного Постановлением Правительства Российской Федерации от 8 июля 2002 года №510, выплата (перевод) пенсии лицам, проживающим за границей, производится при условии представления в ПФР документа (оригинала), подтверждающего факт нахождения гражданина в живых на 31 декабря каждого года.*

Многоканальный справочный телефон клиентской службы Департамента ПФР по вопросам пенсионного обеспечения лиц, проживающих за границей:  
**+7(495) 987-80-30.**

Также подробную информацию Вы можете получить на сайте Пенсионного фонда Российской Федерации

**[www.pfrf.ru](http://www.pfrf.ru)**



ПЕНСИОННЫЙ ФОНД  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

2011  
2012

## О реализации пенсионных прав граждан,

переселяющихся  
(переселившихся)  
на постоянное  
место жительства  
в Республику  
Болгарию

**Вопросы пенсионного обеспечения граждан России и Болгарии, проживающих на их территориях, регулируются Договором между Российской Федерацией и Республикой Болгарией о социальном обеспечении от 27 февраля 2009 года (далее – Договор), а также Соглашением между Министерством здравоохранения и социального развития Российской Федерации и Министром труда и социальной политики Республики Болгарии о применении Договора от 13 ноября 2010 года (далее – Соглашение).**

Договор основан на принципе пропорциональности, который заключается в пенсионировании правомочного лица каждой из Сторон из собственного бюджета исходя из величины пенсионных прав, приобретенных на ее территории.

К предмету Договора для Российской Федерации относятся трудовые пенсии по старости (в том числе досрочные), по инвалидности, по случаю потери кормильца, а также социальные пенсии.

## Важно



Социальные пенсии устанавливаются и выплачиваются в соответствии с законодательством государства, на территории которого проживает лицо. Это означает, что социальная пенсия, установленная в России, в Болгарию выплачиваться не может.

Гражданам других государств, в том числе бывших республик СССР, право на пенсионное обеспечение по нормам Договора не предоставлено.

Военнослужащие и приравненные к ним в пенсионном обеспечении лица, а также государственные гражданские служащие не относятся к кругу лиц, на которых распространяется действие Договора.

Назначение, перевод с одного вида пенсии на другой, перерасчет и пересмотр пенсий осуществляются на основании заявления, заполняемого по форме, применяемой в стране проживания гражданина,

и необходимых документов, представляемых застрахованным лицом в компетентное учреждение той Договаривающейся Стороны, на территории которой он проживает.



## Установление и выплата пенсии

Для установления и выплаты российской пенсии гражданин, проживающий в Болгарии, должен обращаться в Национальный страховой институт Республики Болгарии и (или) его территориальные подразделения, которые осуществляют необходимое взаимодействие с Пенсионным фондом Российской Федерации (ПФР) по вопросам его пенсионного обеспечения.

При определении права на пенсию в соответствии с законодательством Договаривающихся Сторон и при конвертации пенсионных прав в соответствии с законодательством Российской Федерации учитывается страховой (трудовой) стаж, приобретенный на территориях обеих Договаривающихся Сторон, кроме случаев, когда периоды этого стажа совпадают по времени их приобретения.\*

Каждая Договаривающаяся Сторона исчисляет размер пенсии, соответствующий своему страховому (трудовому) стажу, а в Республике Болгарии – страховому доходу, согласно положениям законодательства этой Договаривающейся Стороны. Подсчет и подтверждение страхового (трудового) стажа для исчисления размера пенсии осуществляется с учетом норм Договора согласно законодательству Договаривающейся Стороны, назначающей пенсию.\*\*

В случае, когда общая продолжительность страхового (трудового) стажа, приобретенного согласно законодательству одной Стороны, составляет менее одного года и этот период не дает права на пенсию, то этот период засчитывается компетентной организацией другой Стороны при условии, что с учетом страхового (трудового) стажа, приобретенного на территории этой другой Стороны, возникает право на пенсию.

*\* В соответствии с пунктом 1 статьи 10 Договора.*

*\*\* В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Договора.*



## Пересмотр размера пенсии

Пенсии, назначенные до вступления в силу данного Договора, могут быть пересмотрены в соответствии с положениями данного Договора на основании заявления лица с первого числа месяца, следующего за месяцем подачи соответствующего заявления, но не ранее дня вступления в силу данного Договора.\*\*\* Такой пересмотр на дату подачи заявления не может повлечь уменьшение размера пенсии. При этом имеется в виду, что совокупный размер назначенных на дату пересмотра в соответствии с положениями Договора сумм российской и болгарской пенсий не должен быть ниже ранее предоставленного без учета норм Договора объема пенсионного обеспечения.

В этих целях в необходимых случаях до принятия решения о пересмотре пенсии в Пенсионный фонд Российской Федерации направляется формуляр для предварительного расчета размера пенсии в рамках реализации Договора.

Заявление об установлении или пересмотре пенсии по нормам Договора, поданное согласно законодательству одной Договаривающейся Стороны в компетентное учреждение этой Стороны, считается одновременно поданным в компетентное учреждение другой Договаривающейся Стороны. При этом датой подачи заявления считается день обращения за получением пенсии в компетентное учреждение первой Договаривающейся Стороны.

Перевод сумм назначенной пенсии в Болгарию ПФР осуществляет ежеквартально в последнем месяце квартала на счет Национального страхового института, который осуществляет доведение сумм российских пенсий до получателей. Связанные с этим расходы несут ПФР и Институт.

**Ежегодное представление документа, подтверждающего факт нахождения гражданина в живых, при таком порядке выплаты (перевода) пенсии не требуется.**

*\*\*\* В соответствии со статьей 23 Договора.*